



Reg. No.:

Name :

I Semester B.A./B.Sc./B.Com./B.B.A./B.B.A.T.T.M./B.B.M./B.C.A./B.S.W./
B.A. Afsal-UI-Ulama Degree (CCSS – Reg./Supple./Improv.)

Examination, November 2013

COMMON COURSE IN MALAYALAM
(For B.Com./B.B.A./B.B.A. (T.T.M.)/B.B.M.)

1 A 07 1 MAL : സാഹിത്യ സംസ്കാര പഠനങ്ങൾ
(2012 Admn. Onwards)

Time : 3 Hours

Max. Weightage : 30

I. താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന അഞ്ചു വിഭാഗം ചോദ്യങ്ങളിൽ നാലു വിഭാഗത്തിന് ഉത്തരമെഴുതുക (ഓരോ വിഭാഗത്തിന്റേയും മൂല്യം 1). (4x1=4 വെയിറ്റേജ്)

1) “എടാ തിരുമണ്ടാ, എന്റെ നിഴലു കണ്ടാൽ പരിചയക്കാർ പുതിയ വഴിയുണ്ടാക്കി പായും. പൊന്നുമോനല്ലേ മിടുക്കനല്ലേ ... അച്ഛൻ പോട്ടെ.”

- എ) ആരുടെ വാക്കുകൾ ?
- ബി) ആരോടു പറയുന്നു ?
- സി) പരിചയക്കാർ പായുന്നതെന്നുകൊണ്ട് ?
- ഡി) ആരുടെ കൃതി ?

2) ‘താഴെപ്പറയുന്ന കവിതകൾ ആരാണെഴുതിയതെന്നെഴുതുക.

- എ) കുറ്റിപ്പുറം പാലം
- ബി) ഓണപ്പാട്ടുകാർ
- സി) കുറുത്തി
- ഡി) തച്ചന്റെ മകൾ

3) “കാണുന്നു വിദ്യച്ഛക്തിത്തൂണുകൾ നെൽപ്പാടത്തിൽ !”

- എ) വിദ്യച്ഛക്തിത്തൂണുകൾ എന്തിന്റെ പ്രതീകമാണ് ?
- ബി) വിദ്യച്ഛക്തിത്തൂണുകൾ എന്തിന്റെ ഒപ്പമാണ് കാണപ്പെടുന്നത് ?
- സി) കവിതയുടെ സന്ദേശമെന്ത് ?
- ഡി) ഏത് കവിതയിൽ നിന്നുള്ള വരി ?



4) ഇംഗ്ലീഷിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യുക.

എ) വിശപ്പ്

ബി) ഭംഗി

സി) ഉപകാരസ്മരണ

ഡി) അനുകരിക്കുക

5) മലയാളത്തിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യുക.

എ) Revive

ബി) Novelty

സി) Loneliness

ഡി) Therapy

II. എഴുപത്തഞ്ചു വാക്കിൽ കവിയാതെ അഞ്ചു ചോദ്യങ്ങളിൽ നാലെണ്ണത്തിന് ഉത്തരമെഴുതുക (വെയിറ്റേജ് 1) . (4x1=4 വെയിറ്റേജ്)

6) മാറുന്ന കാലത്തെ വൈലോപ്പിള്ളി ആവിഷ്കരിക്കുന്നതെങ്ങനെ ?

7) 'അന്നു മുതൽക്കെങ്ങല്ലുടെ ദുർന്നയത്തിൻ നേരെ പൊങ്ങിയാലും നിൻ കൊടുവാൾ നിന്നിലേ പതിപ്പൂ' - എന്നു മുതൽക്ക് ? വിശദമാക്കുക.

8) "അരുതു നോക്കുവാനതിതേജസ്വിയെ - ചൂഴ്ന്നുനോക്കിയാലുടയും കണ്ണുകൾ" - വ്യാഖ്യാനിക്കുക.

9) ഭാഷാന്തര വിവർത്തനം (Interlingual translation) എന്നാലെന്ത് ? വിശദീകരിക്കുക.

10) "മലതീണ്ടിയശുദ്ധം ചെയ്തവർ തലയില്ലാതൊഴുകണമാറ്റിൽ" - വിവക്ഷിതമെന്ത് ?

III. നൂറ്റമ്പതു വാക്കിൽ കവിയാതെ ആറു ചോദ്യങ്ങളിൽ നിന്നും അഞ്ചെണ്ണത്തിനു ഉത്തരമെഴുതുക (വെയിറ്റേജ് 2). (5x2=10 വെയിറ്റേജ്)

11) "നാരായണി" എന്ന കഥാപാത്രത്തിന് നോവലിലുള്ള സ്ഥാനം പരിശോധിക്കുക.

12) ദേവകി നിലയങ്ങോട് എഴുതിയ നൂരണകൾ അഭിവ്യക്തമാക്കുന്ന കാലഘട്ടത്തെ പരിചയപ്പെടുത്തുക.

13) ബഹുരാഷ്ട്രകുത്തകകളിൽ നിന്ന് അടുക്കള തിരിച്ചു പിടിക്കേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകത വിശദീകരിക്കുക.



- 14) വിവർത്തനത്തിന്റെ പൊതുതത്വങ്ങൾ ഏവ ?
- 15) 'കിരാതവൃത്തം' ആവിഷ്കരിക്കുന്ന സാമൂഹിക വിക്ഷണം പരിചയപ്പെടുത്തുക.
- 16) 'കാവിലെ പാട്ട്' എന്ന കവിതക്ക് ആസ്വാദനക്കുറിപ്പ് എഴുതുക.

IV. എ) മൂന്നു വാക്കിൽ കവിയാതെ ഉത്തരമെഴുതുക. (വെയിറ്റേജ് 4) : (2x4=8 വെയിറ്റേജ്)

17) 'രാവുണ്ണി' എന്ന നാടകത്തിൽ പ്രകടമാകുന്ന ജീവിതബോധം വിശദീകരിക്കുക.

അല്ലെങ്കിൽ

ബഷീറിന്റെ ആഖ്യാനചാര്യത 'മതിലുകളെ' ആസ്പദമാക്കി പരിശോധിക്കുക.

- 18) ഒരു വിഷയത്തെക്കുറിച്ച് ഉപന്യസിക്കുക.
 - എ) മാദ്ധ്യമങ്ങളുടെ സ്വാധീനം കേരളീയ സമൂഹത്തിൽ.
 - ബി) വനസംരക്ഷണത്തിന്റെ പ്രസക്തി.

ബി) 19) മലയാളത്തിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യുക : (1x4=4 വെയിറ്റേജ്)

Alappuzha : In an accident at an unmanned level crossing near here, the Hapa Express bound for Tirunelveli (in Tamil Nadu) rammed into a car, leaving five dead and one seriously injured. The accident occurred Sunday evening. Among the dead is a three-year-old child. Local legislator A.M. Arif said that people had earlier demanded that the level crossing be better monitored, but the demands had fallen on deaf ears. 'We will have no other option but to go on a protest to open the eyes of the authorities,' Arif said. The car was smashed, and parts of the vehicle lay strewn at the accident site. Locals and passengers in the train were the first rescue workers at the site. Two people who were in the car were brought dead to a private hospital in Kochi.

